

Česká republika – Ministerstvo životního prostředí

• • •

Vysoká škola chemicko-technologická v Praze

SMLOUVA O DÍLO

d. 3

416/27



TATO SMLOUVA O DÍLO (dále jen „**Smlouva**“) je uzavřena ve smyslu ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Občanský zákoník**“),

MEZI

Českou republikou – Ministerstvem životního prostředí

sídlo: Vršovická 1442/65, 100 10 Praha 10
zastoupenou: Mgr. Evženem Doležalem, ředitelem odboru posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevence
IČO: 00164801
datová schránka: 9gsaax4
bankovní spojení: ČNB Praha 1
číslo účtu: 7628001/0710
zástupce pro věcná jednání: Ing. Jan Slavík, Ph.D., vedoucí oddělení integrované prevence a IRZ

DÁLE JEN „**Objednatel**“
NA STRANĚ JEDNÉ,

A

Vysokou školou chemicko-technologickou v Praze

sídlo: Technická 1905/5, 160 00 Praha 6
zastoupenou: Ing. Ivanou Chválnou, kvestorkou
IČO: 60461373
DIČ: CZ60461373 (Je plátcem DPH)
datová schránka: sp4j9ch
bankovní spojení: ČSOB Praha 6
číslo účtu: 130197294/0300
zástupce pro věcná jednání: [redacted] ústav chemie ochrany prostředí
zapsanou v živnostenském rejstříku, úřad příslušný podle § 71 odst. 2 živnostenského zákona: Úřad městské části Praha 6

DÁLE JEN „**Zhotovitel**“
NA STRANĚ DRUHÉ,

OBJEDNATEL A ZHOTOVITEL SPOLEČNĚ JEN „**Smluvní strany**“
NEBO JEDNOTLIVĚ „**Smluvní strana**“.

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1 Předmětem této Smlouvy je povinnost Zhotovitele provést pro Objednatele na svůj náklad a nebezpečí dílo spočívající ve zpracování aktualizace informací o látkách ohlašovaných do IRZ (třetí část). Dílo bude zhotoveno dle požadavků Objednatele a za podmínek stanovených dále v této Smlouvě (dále jen „**Dílo**“), a to řádně, bez vad a nedodělků. Podrobná specifikace Díla je uvedena v Příloze č. 1 této Smlouvy.
- 1.2 Předmětem této Smlouvy je dále povinnost Objednatele zaplatit Zhotoviteli za řádně a včas provedené Dílo cenu ve výši a za podmínek stanovených v čl. 3. této Smlouvy a toto Dílo od Zhotovitele převzít.

2. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

- 2.1 Zhotovitel je povinen realizovat Dílo nejpozději do 01. 11. 2021. Zhotovitel se zavazuje zahájit realizaci Díla ihned po nabytí účinnosti této Smlouvy.
- 2.2 Místem plnění je sídlo Objednatele uvedené výše v této Smlouvě, není-li mezi Smluvními stranami ujednáno jinak. Zhotovitel není oprávněn měnit místo plnění bez předchozího písemného souhlasu Objednatele.

3. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1 Celková cena za realizaci Díla dle čl. 1. odst. 1.1 této Smlouvy činí 56 198,35 Kč bez daně z přidané hodnoty (dále jen „**DPH**“). DPH činí v souladu s aktuálně platnou a účinnou právní úpravou 21 %, tedy 11 801,65 Kč. Celková cena včetně DPH tedy činí 68 000,- Kč (dále jen „**Cena**“).
- 3.2 V případě, že v době, kdy bude předmět Smlouvy plněn, popř. dokončen a sazba DPH bude zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, zvýšena nebo snížena, je povinností Zhotovitele účtovat k Ceně DPH podle aktuálního znění příslušného právního předpisu.
- 3.3 Cena je stanovena pro celý rozsah předmětu plnění této Smlouvy jako cena konečná, pevná a nepřekročitelná. V Ceně jsou zahrnuty veškeré náklady Zhotovitele na realizaci Díla, tedy veškeré práce, dodávky, služby, poplatky, výkony a další činnosti nutné pro řádné splnění předmětu této Smlouvy.
- 3.4 Cena bude Zhotoviteli uhrazena bezhotovostním převodem v české měně na základě jediného daňového a účetního dokladu (dále jen „**Faktura**“) vystaveného Zhotovitelem po řádném splnění předmětu této Smlouvy. Zhotovitel je oprávněn vystavit Fakturu do 7 kalendářních dnů po převzetí a akceptaci Díla Objednatelem v souladu s čl. 4. této Smlouvy. Podmínkou pro vystavení Faktury je řádné předání Díla a zároveň jeho vyúčtování; přílohou Faktury proto musí být soupis skutečně provedených služeb, prací apod., resp. předávací protokol dle čl. 4. této Smlouvy.
- 3.5 Faktura bude obsahovat náležitosti daňového a účetního dokladu podle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (jedná se především o označení Faktury a její číslo, identifikační údaje Smluvních stran, předmět Smlouvy, bankovní spojení, fakturovanou částku bez/včetně DPH) a bude mít náležitosti obchodní listiny dle § 435 odst. 1 Občanského zákoníku. Faktura bude označena evidenčním číslem Smlouvy z Centrální evidence smluv Objednatele: 210093 (viz také záhlaví této Smlouvy).
- 3.6 Faktura bude zaslána v listinné podobě ve 2 vyhotoveních na adresu Objednatele ve tvaru: Ministerstvo životního prostředí, Odbor posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevence, Vršovická 1442/65, 100 10 Praha 10, anebo elektronicky prostřednictvím datové schránky Objednatele (identifikátor datové schránky: 9gsaax4) nebo emailu posta@mzp.cz se specifikací, že adresátem je Odbor posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevence.
- 3.7 Objednatel je oprávněn vrátit Fakturu do konce doby její splatnosti zpět Zhotoviteli, pokud bude obsahovat nesprávné náležitosti či údaje nebo pokud požadované náležitosti a údaje nebude obsahovat vůbec. V takovém případě se doba splatnosti zastavuje a nová doba splatnosti počíná běžet ode dne doručení opravené nebo doplněné Faktury Objednateli. Objednatel není v takovém případě v prodlení.
- 3.8 Splatnost faktury činí 21 kalendářních dní ode dne jejího doručení Objednateli. Povinnost Objednatele zaplatit Cenu je splněna odepsáním příslušné částky z účtu Objednatele. Objednatel neposkytuje zálohy. Platby budou probíhat výhradně v Kč (CZK), rovněž veškeré cenové údaje na faktuře budou v této měně.

4. PŘEDÁNÍ A PŘEVZETÍ DÍLA

- 4.1 Dílo je provedeno, je-li dokončeno bez vad a nedodělků a předáno Objednateli v místě sídla Objednatele, o čemž Smluvní strany pořídí předávací protokol. Předávací protokol bude obsahovat alespoň: označení předmětu plnění (Dílo), označení a identifikační údaje Objednatele a Zhotovitele, evidenční číslo Smlouvy přidělené z Centrální evidence smluv Objednatele a datum jejího uzavření, prohlášení Objednatele, že Dílo přejímá, popř. nepřejímá, soupis provedených činností, popř. vad, datum a místo sepsání, jména a podpisy zástupců Objednatele a Zhotovitele. Budou-li při předání Díla zjištěny vady a nedodělky, Objednatel Dílo nepřevzme a součástí předávacího protokolu bude soupis zjištěných vad a nedodělků s uvedením lhůty a způsobu jejich odstranění. Po jejich odstranění dojde k opětovnému předání Díla Objednateli, o čemž bude mezi Smluvními stranami sepsán nový předávací protokol analogicky dle předchozích vět tohoto odstavce.
- 4.2 Povinností Zhotovitele je dodat Dílo bezvadné, tzn. prosté všech vad a nedodělků. Povinnost Zhotovitele je splněna předáním bezvadného Díla, příp. tedy až odstraněním vad a nedodělků.
- 4.3 Dílo bude předáno kontaktní osobě Objednatele (resp. zástupci pro věcná jednání) 1x v elektronické podobě.

5. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 5.1 **Způsob plnění Smlouvy.** Zhotovitel je povinen provést Dílo svým jménem, na svůj náklad, na vlastní odpovědnost a nebezpečí v ujednaných termínech a předat Dílo Objednateli. Zhotovitel je povinen zpracovat Dílo v souladu s platnými právními předpisy. Objednatel se stane výlučným vlastníkem Díla po jeho řádném převzetí ve smyslu čl. 4. této Smlouvy a následně je oprávněn Dílo bez omezení využít pro svoji potřebu a pro potřebu svých resortních organizací.
- 5.2 **Překážky na straně Zhotovitele.** Zhotovitel je povinen Objednateli neprodleně oznámit jakoukoliv skutečnost, která by mohla mít, byť i částečně, vliv na schopnost Zhotovitele plnit jeho povinnosti vyplývající z této Smlouvy. Takovým oznámením však Zhotovitel není zbaven povinností nadále plnit povinnosti vyplývající mu z této Smlouvy.
- 5.3 **Odpovědnost za škodu.** Zhotovitel po celou dobu trvání této Smlouvy odpovídá v plné výši za škody vzniklé Objednateli v souvislosti s plněním, nedodržením nebo porušením povinností vyplývajících z této Smlouvy. Takové škody budou řešeny dle platných právních předpisů.
- 5.4 **Použití Díla Zhotovitelem.** Zhotovitel se ve smyslu ustanovení § 2633 Občanského zákoníku zavazuje, že Dílo neposkytne k užití žádné třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu Objednatele. Zhotovitel se navíc zavazuje po předání Díla veškerá data poskytnutá mu Objednatelem v souvislosti s touto Smlouvou Objednateli vrátit, příp. na pokyn Objednatele zničit.
- 5.5 **Pokyny Objednatele.** Zhotovitel má povinnost a zavazuje se řídit se při plnění této Smlouvy pokyny Objednatele. Povinnost Zhotovitele dle ustanovení § 2594 odst. 1 Občanského zákoníku upozornit Objednatele na nevhodnost pokynů není tímto ustanovením dotčena. Objednatel na vyžádání poskytne Zhotoviteli podklady nutné pro řádnou realizaci Díla, a to jak v elektronické podobě, tak v tištěné podobě, pokud bude mít tyto k dispozici.
- 5.6 **Ochrana práv třetích osob.** Zhotovitel se při plnění této Smlouvy zavazuje respektovat veškeré obecně závazné právní předpisy, zejména se zavazuje, že se svým jednáním nedopustí nekalé soutěže a že při plnění této Smlouvy nebude zasahovat do práv třetích osob, ani výsledek činnosti Zhotovitele nebude zasahovat nebo jakýmkoliv způsobem porušovat práva třetích osob.
- 5.7 **Součinnost.** Smluvní strany jsou povinny při plnění této Smlouvy vzájemně spolupracovat, poskytnout si vzájemně veškerou součinnost nezbytně nutnou pro plnění této Smlouvy a vzájemně se informovat o skutečnostech, které jsou nebo mohou být významné pro plnění této Smlouvy. Objednatel poskytne Zhotoviteli na jeho žádost veškerá data, která si při zpracování Díla přeje zohlednit, nebo která si přejí zohlednit třetí strany (zejm. elektroenergetika a neziskový sektor),

a to nejpozději do 10 kalendářních dnů ode dne převzetí žádosti Zhotovitele Objednatelem. Zhotovitel se zavazuje tato data poskytnutá Objednatelem dle předchozí věty při zpracování Díla zohlednit. V případě kdy Objednatel nedodá shora uvedená data Zhotoviteli není Zhotovitel povinen tato data do Díla zapracovávat. Zhotovitel se též zavazuje k poskytnutí veškeré případné součinnosti při plnění povinností vyplývajících ze zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. Zhotovitel je dále povinen umožnit kontrolu v místě plnění i kontrolu všech dokladů souvisejících s realizací Díla, a to zejména v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů. Tyto povinnosti trvají i po ukončení této Smlouvy.

- 5.8 **Mlčenlivost.** Zhotovitel se zavazuje v průběhu plnění této Smlouvy i po jejím ukončení zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se dozví od Objednatele v souvislosti s plněním této Smlouvy. Tato povinnost mlčenlivosti se vztahuje na všechny zaměstnance a spolupracovníky Zhotovitele i po skončení trvání této Smlouvy, a to po dobu jednoho roku.
- 5.9 **Kontrola plnění.** Zhotovitel je povinen Objednateli umožnit provést kontrolu plnění dle této Smlouvy kdykoli po předchozí písemné výzvě Objednatele, a to nejdříve po uplynutí 2 pracovních dnů ode dne převzetí písemné výzvy Objednatele Zhotovitelem (dále jen „Právo kontroly“). Právo kontroly trvá po celou dobu trvání této Smlouvy.
- 5.10 **Započtení, postoupení.** Smluvní strany nejsou oprávněné bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany této Smlouvy provádět jakékoliv vzájemné zápočty svých pohledávek, ani postupovat jakákoli svoji práva a pohledávky z této Smlouvy vzniklé na třetí osoby.

6. PROHLÁŠENÍ SMLUVNÍCH STRAN

- 6.1 Zhotovitel prohlašuje, že se v plném rozsahu seznámil s obsahem a povahou předmětu plnění a že je způsobilý k řádnému a včasnému provedení Díla dle této Smlouvy. Dále prohlašuje, že jsou mu známy veškeré technické, kvalitativní a jiné nezbytné podmínky potřebné k bezchybnému plnění této Smlouvy, a že disponuje takovými kapacitami a odbornými znalostmi, které jsou třeba k řádnému plnění předmětu této Smlouvy.
- 6.2 Zhotovitel bude zhotovovat Dílo podle svých odborných znalostí, zkušeností, praxe, při jeho zhotovování bude postupovat s náležitou odbornou péčí, v souladu s touto Smlouvou, jejími přílohami a dle pokynů a požadavků Objednatele.
- 6.3 Zhotovitel prohlašuje, že se seznámil se všemi podklady, které mu byly Objednatelem poskytnuty a je si vědom, že nemůže v průběhu plnění předmětu této Smlouvy uplatnit nároky na úpravu smluvních podmínek (zadání), a zavazuje se provést Dílo dle předaných podkladů, v souladu s obecně závaznými právními předpisy a pokyny Objednatele.
- 6.4 Smluvní strany prohlašují, že předmět této Smlouvy není plněním nemožným a že tuto Smlouvu uzavírají po pečlivém zvážení všech možných důsledků.
- 6.5 Zhotovitel prohlašuje, že není předlužen a není mu známo, že by bylo vůči němu zahájeno insolvenční řízení. Dále prohlašuje, že vůči němu není vydáno žádné soudní rozhodnutí, či rozhodnutí správního, daňového či jiného orgánu nebo rozhodce na plnění, které by mohlo být důvodem soudní exekuce na majetek Zhotovitele, nebo by mohlo mít jakkoliv negativní vliv na schopnost Zhotovitele splnit povinnosti vyplývající z této Smlouvy, a že takové řízení nebylo vůči němu zahájeno.

7. PRÁVA Z VAD, SANKCE A ODSTOUPENÍ OD SMLOUVY

- 7.1 Zhotovitel se zavazuje poskytnout Objednateli na Dílo záruku za jakost v délce 6 měsíců, a to počínaje dnem převzetí Díla Objednatelem dle čl. 4. této Smlouvy.

- 7.2 Vady Díla, které se vyskytnou v záruční době, musí Objednatel uplatnit u Zhotovitele bez zbytečného odkladu poté, co se o nich dozví. Nedohodnou-li se Smluvní strany jinak, je Zhotovitel povinen odstranit Objednatelům reklamované vady nejpozději do 20 kalendářních dnů od doručení písemného oznámení Objednatelům o výskytu vady.
- 7.3 Je-li vadné plnění podstatným porušením této Smlouvy, má Objednatel právo na odstranění vady opravou nebo úpravou Díla, na přiměřenou slevu nebo odstoupení od této Smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že za podstatné porušení této Smlouvy bude považováno zejména:
- prodlení Zhotovitele s provedením Díla (čl. 2. odst. 2.1 této Smlouvy) o více než 60 kalendářních dnů, pokud nedojde v souladu s čl. 9. odst. 9.4 této Smlouvy k písemnému prodloužení lhůty k plnění na základě dodatku k této Smlouvě;
 - prodlení Zhotovitele s odstraněním vad a/nebo nedodělků zjištěných při předání Díla (viz čl. 4. této Smlouvy) a/nebo prodlení Zhotovitele s odstraněním záručních vad (viz odst. 7.2 tohoto článku) o více než 30 kalendářních dní;
 - jestliže Zhotovitel ujistil Objednatelům, že Dílo má určité vlastnosti, zejména vlastnosti Objednatelům vymíněné, a toto ujištění se následně ukáže nepravdivým.
- 7.4 Zhotovitel je povinen provádět Dílo v souladu s touto Smlouvou, požadavky Objednatelů a v souladu s obecně závaznými právními předpisy. Jestliže Zhotovitel tyto povinnosti vyplývající z této Smlouvy poruší a nezjedná nápravu ani v dodatečně 30denní lhůtě, jedná se o podstatné porušení této Smlouvy ze strany Zhotovitele a Objednatel má právo od této Smlouvy okamžitě odstoupit.
- 7.5 Objednatel je dále oprávněn odstoupit od této Smlouvy, jestliže zjistí, že Zhotovitel:
- nabízel, dával, přijímal nebo zprostředkoval určité hodnoty s cílem ovlivnit chování nebo jednání kohokoliv, ať již státního úředníka nebo někoho jiného, přímo nebo nepřímo, v zadávacím řízení nebo při provádění této Smlouvy; nebo
 - zkresloval jakékoliv skutečnosti za účelem ovlivnění zadávacího řízení nebo provádění této Smlouvy ke škodě Objednatelů, včetně užití podvodných praktik k potlačení a snížení výhod volné a otevřené soutěže.
- 7.6 V případě prodlení s úhradou Faktury Objednatelům je Zhotovitel oprávněn požadovat úhradu úroku z prodlení ve výši stanovené příslušnými právními předpisy.
- 7.7 V případě prodlení Zhotovitele s provedením a předáním Díla dle čl. 2. odst. 2.1 této Smlouvy a/nebo v případě prodlení Zhotovitele s odstraněním vad a nedodělků zjištěných při předání Díla dle čl. 4. této Smlouvy, a/nebo v případě prodlení Zhotovitele s odstraněním záručních vad dle odst. 7.2 tohoto článku, je Zhotovitel povinen zaplatit Objednatelům smluvní pokutu ve výši 100,- Kč za každý i započatý den prodlení.
- 7.8 V případě porušení povinností Zhotovitele vyplývajících z čl. 5. a 6. této Smlouvy je Zhotovitel povinen zaplatit Objednatelům smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč za každý takový případ porušení povinností.
- 7.9 Smluvní pokuty jsou splatné do 21 kalendářních dní ode dne doručení výzvy k jejich zaplacení povinné Smluvní straně. Zaplacením jakékoliv smluvní pokuty dle této Smlouvy není dotčena povinnost Zhotovitele nahradit újmu vzniklou Objednatelům porušením smluvní povinností, které se smluvní pokuta týká. Objednatel je oprávněn požadovat náhradu škody v plné výši bez ohledu na ujednanou smluvní pokutu.
- 7.10 Odstoupení od této Smlouvy musí být provedeno v písemné formě a doručeno Zhotoviteli. Odstoupením se závazek založený touto Smlouvou zrušuje od počátku a Smluvní strany se vypořádají podle příslušných ustanovení Občanského zákoníku o bezdůvodném obohacení. Účinky odstoupení od Smlouvy nastávají okamžikem doručení odstoupení od této Smlouvy Zhotoviteli. Odstoupení od této Smlouvy se nedotýká práva na zaplacení smluvní pokuty a úroku z prodlení, pokud již dospěl,

práva na náhradu škody ani ujednání, které má vzhledem ke své povaze zavazovat Smluvní strany i po odstoupení od Smlouvy, tj. zejména ani ujednání o způsobu řešení sporů a volbě práva. Obdobně platí i pro předčasné ukončení této Smlouvy jiným způsobem.

8. TRVÁNÍ SMLOUVY

- 8.1 Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 01. 11. 2021.
- 8.2 Před uplynutím doby dle odst. 8.1 tohoto článku lze tuto Smlouvu ukončit na základě vzájemné písemné dohody obou Smluvních stran, písemnou výpovědí Smlouvy ze strany Objednatele či Zhotovitele dle odst. 8.3 tohoto článku nebo odstoupením od této Smlouvy dle čl. 7. odst. 7.3, 7.4 a 7.5 této Smlouvy, a dále v souladu s příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku.
- 8.3 Objednatel i Zhotovitel jsou oprávněni vypovědět tuto Smlouvu kdykoliv, a to i bez udání důvodu. Výpověď této Smlouvy musí být učiněna písemně a doručena druhé Smluvní straně, přičemž výpovědní doba v délce 21 pracovních dnů počíná běžet dnem následujícím po dni doručení písemné výpovědi druhé Smluvní straně.
- 8.4 V případě předčasného ukončení této Smlouvy dohodou, výpovědí či odstoupením jsou Smluvní strany povinny provést vypořádání vzájemných práv a povinností v souladu s příslušnými právními předpisy.

9. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 9.1 Tato Smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky. Práva a povinnosti Smluvních stran, pokud nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí Občanským zákoníkem a předpisy souvisejícími.
- 9.2 Veškeré případné spory vzniklé mezi Smluvními stranami na základě nebo v souvislosti s touto Smlouvou budou primárně řešeny jednáním Smluvních stran. V případě, že tyto spory nebudou v přiměřené době vyřešeny, budou k jejich projednání a rozhodnutí příslušné obecné soudy České republiky.
- 9.3 Zhotovitel bezvýhradně souhlasí se zveřejněním své identifikace a plného znění Smlouvy, včetně Ceny v souladu s příslušnými právními předpisy.
- 9.4 Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami. Ke změnám či doplnění neprovedeným písemnou formou se nepřihlíží. Všechna oznámení mezi Smluvními stranami, která se vztahují k této Smlouvě, nebo která mají být učiněna na základě této Smlouvy, musí být učiněna v písemné podobě a druhé Smluvní straně doručena buď osobně nebo doporučeným dopisem či jinou formou registrovaného poštovního styku na adresu uvedenou výše v této Smlouvě, není-li stanoveno nebo mezi Smluvními stranami dohodnuto jinak.
- 9.5 V případě, že některé ustanovení této Smlouvy je nebo se stane v budoucnu neplatným, neúčinným či nevymahatelným nebo bude-li takovým shledáno příslušným orgánem, zůstávají ostatní ustanovení této Smlouvy v platnosti a účinnosti, pokud z povahy takového ustanovení nebo z jeho obsahu anebo z okolností, za nichž byla tato Smlouva uzavřena, nevyplývá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují bezodkladně nahradit neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení této Smlouvy ustanovením jiným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe ustanovení původnímu a této Smlouvě jako celku.
- 9.6 Smluvní strany na sebe přebírají nebezpečí změny okolností v souvislosti s právy a povinnostmi Smluvních stran vzniklými na základě této Smlouvy. Smluvní strany vylučují uplatnění ustanovení § 1765 odst. 1 a § 1766 Občanského zákoníku na svůj smluvní vztah založený touto Smlouvou.

- 9.7 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v Informačním systému Registr smluv (dále jen „ISRS“) dle podmínek stanovených zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany bezvýhradně souhlasí s uveřejnění této Smlouvy v plném znění včetně Ceny a veškerých metadat. Uveřejnění této Smlouvy v ISRS provede Objednatel.
- 9.8 Tato Smlouva je sepsána ve 3 vyhotoveních, každé s platností originálu, z nichž 2 si ponechá Objednatel a 1 vyhotovení obdrží Zhotovitel.
- 9.9 Nedílnou součástí této Smlouvy je její Příloha č. 1: Specifikace předmětu Díla.
- 9.10 **Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva vyjadřuje jejich svobodnou, vážnou, určitou a srozumitelnou vůli prostou omylu. Smluvní strany si Smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí, což stvrzují vlastnoručními podpisy.**

OBJEDNATEL

ZHOTOVITEL

V Praze, dne 26. 2021

V Praze, dne 28-06-2021



Česká republika – Ministerstvo životního prostředí

Vysoká škola chemicko-technologická v Praze

Mgr. Evžen Doležal

Ing. Ivana Chválná
kvestorka

ředitel odboru posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevence





Aktualizace informací o látkách v IRZ III.

Verze dokumentu

Označení verze	Dne	Vytvořil/upravil	Poznámka
1.0	15. 2. 2021	OPVIP – odd. IPPC a IRZ	Verze k připomínkám.
2.0	28. 5. 2021	OPVIP – odd. IPPC a IRZ	Finální verze.

Vypracoval	Odbor posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevence, sekce technické ochrany ŽP, Ministerstvo životního prostředí
Vypracováno	15. 2. 2021, Praha
Specifikace	Zpracování aktualizace informací o vybraných látkách, které jsou sledovány v rámci IRZ. Aktuálně se plní povinnost celkem za 98 látek, přičemž za některé z nich za rok 2021 vůbec poprvé. V rámci aktuální smlouvy se bude jednat o zbývající cca 1/3 z nich a dále ty, které je možné na dobrovolné bázi reportovat do EU registru průmyslových míst (černý uhlík a PM _{2,5}).
Anotace	<p>Integrovaný registr znečišťování životního prostředí (IRZ) je podle zákona o IRZ definován jako veřejně dostupný informační systém o únicích a přenosech vybraných znečišťujících látek. Od roku 2005 (2004 byl prvním ohlašovacím rokem) ohlašují povinné subjekty údaje do IRZ. V současnosti plní ohlašovací povinnost do IRZ několik tisíc subjektů.</p> <p>Problematika registrů znečišťování v EU i ČR vychází z mezinárodně závazného Protokolu o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek (Protokol o PRTR), který ČR podepsala v roce 2003 (ratifikovala v roce 2009). Protokol o PRTR stanovuje základní parametry a strukturu registru a zároveň definuje, jaké povinnosti musí smluvní strany uložit provozovatelům (periodické ohlašování, povinné údaje, sběr informací atd.).</p> <p>Plnění ohlašovací povinnosti do IRZ je postaveno na ohlašování vybraného množství důležitých znečišťujících látek v únicích a/nebo přenosech (úniků do ovzduší, vody a půdy a přenosech v odpadních vodách a v odpadech) a/nebo přenosů množství odpadů. V této souvislosti je nutné, bez ohledu na minimální požadavky mezinárodních právních předpisů (Protokol o PRTR; evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek – E-PRTR), zajistit jeho další rozvoj, což je spojeno i s rozšiřováním seznamu dotčených látek.</p> <p>V rámci informační podpory jsou k dispozici na webových stránkách informace o jednotlivých látkách, avšak ty již nejsou zcela aktuální a je nutné přikročit k jejich zásadní aktualizace a v rámci možností i rozšíření. V roce 2019 a 2020 byla provedena aktualizace 1/3 látek a nyní je předmětem poslední, třetí, část látek (tj. závěrečná 1/3) plus ty, o kterých se uvažuje o zařazení ohlašování na dobrovolné bázi, protože je umožněno je reportovat do EU registru průmyslových míst. To se týká konkrétně černého uhlíku a PM_{2,5}.</p>

Úvod

Cílem Protokolu o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek (Protokol o PRTR) podepsaného v Kyjevě¹ (2003) a účinného od roku 2009, je obecně zlepšit přístup veřejnosti k informacím a usnadnit účast veřejnosti, jakož i podporovat snižování znečištění (viz článek 1 Protokolu). Registry úniků a přenosů znečišťujících látek tak mají především sloužit nejširší veřejnosti (pod tímto označením je třeba rozumět nejrůznější cílové skupiny). Přístupnost relevantních údajů je jednou z klíčových otázek správné implementace Protokolu.

Protokol o PRTR stanoví stěžejní prvky systému registru, jeho formu, strukturu a údaje, které musí minimálně obsahovat. Požaduje, aby smluvní strany založily registry, které:

- jsou veřejně dostupné a bezplatné;
- jsou strukturovány podle různých parametrů (provozovna, znečišťující látka, poloha, složka životního prostředí);
- jsou uživatelsky přátelské;
- poskytují odkazy na další registry;
- prezentují standardizovaná strukturovaná data;
- pokrývají úniky a přenosy minimálně 86 znečišťujících látek uvedených v příloze Protokolu;
- pokrývají úniky a přenosy z různých typů bodových zdrojů;
- poskytují dostupná data o difúzních zdrojích (např. dopravě);
- mají omezená ustanovení týkající se utajování;
- jsou otevřené připomínkám veřejnosti při vývoji a modifikacích, veřejnost může předkládat jakékoli připomínky, informace, analýzy nebo stanoviska;
- jsou rozšiřitelné o další látky.

Hlavní parametry registru úniků a přenosů znečišťujících látek podle Protokolu o PRTR jsou:

- povinné a periodické ohlašování;
- roční ohlašovací cyklus;
- hlášení o znečištění vody, ovzduší a půdy (*multi-media approach*);
- sledování znečišťujících látek (*pollutant-specific approach*) nebo kategorií odpadů (*waste-specific approach*) v přenosech odpadů a
- sledování znečišťujících látek v přenosech odpadních vod.

Z Protokolu o PRTR také vyplývá, že je možno spravovat nebo vést rozsáhlejší nebo veřejně dostupnější registr úniků a přenosů znečišťujících látek, než jaký vyžaduje Protokol (viz článek 3). Z toho vyplývá, že přidání ohlašování další látky v rámci IRZ je plně v souladu s Protokolem o PRTR.

Z různých částí Protokolu o PRTR vyplývá nejen důraz na samotné konkrétní ohlašované údaje (viz článek 7 Protokolu o PRTR) a jejich prezentaci (viz článek 8 Protokolu o PRTR), ale rovněž na samotný proces jejich získávání a ohlašování, přičemž důležitým faktorem z tohoto hlediska je také nákladovost na získání a následné ohlášení údajů dotčenými subjekty, což úzce souvisí s článkem 9 Protokolu o PRTR, který se věnuje problematice shromažďování údajů a vedení evidence. Důležitým faktorem pro zjištění objektivní finanční zátěže se jeví právě článek 9, který mimo jiné uvádí, že je žádoucí, aby bylo používáno nejlepších dostupných informací, včetně případných údajů z monitorování, emisních faktorů atd. Tyto faktory jsou zásadní pro správné vymezení ohlašujících subjektů – tj. volba odpovídající prahové hodnoty pro příslušné úniky/přenosy.

¹ Protokol byl vytvořen na základě článku 5, odstavce 9 Aarhuské úmluvy a je součástí pilíře této Úmluvy týkajícího se přístupu k informacím a zejména šíření údajů o životním prostředí.

Integrovaný registr znečišťování v ČR

Problematika registrů znečišťování je v ČR v současnosti upravena zákonem č. 25/2008 Sb., o integrovaném registru znečišťování životního prostředí a integrovaném systému plnění ohlašovacích povinností v oblasti životního prostředí a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (zákon o IRZ) a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006, kterým se zřizuje evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek (nařízení o E-PRTR). Ve vazbě na toto nařízení hraje důležitou roli aktuálně rovněž prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2019/1741 ze dne 23. září 2019, kterým se stanoví formát a četnost údajů, které mají členské státy poskytovat pro účely ohlašování podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006, kterým se zřizuje evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (oznámeno pod číslem C(2019) 6745) (Text s významem pro EHP).

Zákon je dále doplněn nařízením vlády č. 145/2008 Sb., kterým se stanoví seznam znečišťujících látek a prahových hodnot a údaje požadované pro ohlašování do integrovaného registru znečišťování životního prostředí, ve znění pozdějších předpisů (nařízení vlády o IRZ). Předmětné nařízení vlády o IRZ zejména specifikuje povinnosti nad rámec evropské legislativy (úniky do ovzduší, vody a půdy – viz příloha č. 1; látky v přenosech v odpadech – viz příloha č. 2) a dále specifikuje povinné údaje, které musí ohlašovatel uvádět v rámci hlášení do IRZ (viz příloha č. 3). Rok 2020 v tomto směru přinesl rozsáhlou úpravu nařízení vlády o IRZ (prostřednictvím nařízení vlády č. 326/2020 Sb.) – týkalo se jak výčtu látek, tak i rozsahu povinně i nepovinně ohlašovaných údajů do IRZ.

Zákon o IRZ mj. stanoví:

- povinné subjekty;
- rozsah ohlašovací povinnosti;
- způsob a formu plnění ohlašovací povinnosti;
- termín plnění ohlašovací povinnosti.

Rozsah ohlašovací povinnosti

Aktuální rozsah ohlašovací povinnosti, jak je uvedeno výše, je upraven nařízením o E-PRTR, prováděcím rozhodnutím Komise, zákonem o IRZ a nařízením vlády o IRZ. Rozsah ohlašovací povinnosti v oblasti úniků a přenosů je pro obě skupiny provozovatelů (s činností podle nařízení o E-PRTR i s činností dle přílohy k zákonu o IRZ) stejný:

- úniky znečišťujících látek podle přímo účinného nařízení o evropském PRTR (příloha II nařízení o E-PRTR);
- přenosy odpadů podle přímo účinného nařízení o E-PRTR (článek 5) – pro přenos odpadu mimo lokalitu provozovny jsou prahové hodnoty – 2 tuny za rok pro nebezpečný odpad a 2 000 tun pro ostatní odpad;
- přenosy látek v odpadních vodách podle přímo účinného nařízení o E-PRTR (příloha II nařízení o E-PRTR);
- úniky znečišťujících látek podle nařízení vlády o IRZ (příloha č. 1 nařízení vlády o IRZ) – úniky do ovzduší, vody a půdy;
- přenosy znečišťujících látek v odpadech mimo provozovnu podle nařízení vlády o IRZ vznikající přímo nebo v přímé souvislosti s činností zařízení v provozovně (příloha č. 2 nařízení vlády o IRZ) – 24 látek v přenosech v odpadech.

V ČR je ohlašovací povinnost do IRZ širší, než vyžaduje evropská právní úprava – viz tučně označené odrážky.

Povinné subjekty

Povinnost ohlašovat úniky a přenosy do IRZ vzniká všem provozovatelům, kteří jsou uvedeni v § 3 odst. 1 a § 3 odst. 2 zákona o IRZ:

- Provozovatelům s činností (činnostmi) uvedenou v příloze I nařízení o E-PRTR.
- **Provozovatelům provozujícím jinou činnost (činnosti) nebo činnost s nižší prahovou hodnotou pro kapacitu – přehled dotčených činností nad rámec E-PRTR je uveden v příloze k zákonu o IRZ (§ 3 odst. 2 zákona o IRZ).**

V ČR je vymezení ohlašujících subjektů do IRZ širší, než vyžaduje evropská právní úprava – viz tučně označená odrážka.

Plnění ohlašovací povinnosti

Zákon striktně určuje pro plnění ohlašovací povinnosti elektronickou formu a ohlašování prostřednictvím tzv. integrovaného systému plnění ohlašovacích povinností v oblasti životního prostředí – ISPOP (§ 3 odst. 4 a § 4 zákona o IRZ). Provozovatelé mají zdarma k dispozici elektronický formulář. Více informací je dostupných na webové stránce ISPOP – <http://www.ispop.cz/>.

Termín plnění ohlašovací povinnosti

Podle zákona o IRZ jsou údaje provozovateli ohlašovány za předchozí kalendářní rok do 31. 3. běžného roku.

Zveřejňování informací

Podle zákona o IRZ jsou údaje ohlášené do IRZ za kalendářní rok zveřejňovány vždy do 30. 9. následujícího kalendářního roku.

Detailní popis předmětu smlouvy

Zaměření

Povinností MŽP je poskytovat komplexní informační zázemí pro ohlašovatele do IRZ. Tato povinnost je mj. stanovena v mezinárodně platných předpisech, ke kterým ČR přistoupila. V této souvislosti je nutné zmínit zejména Protokol o PRTR. Z tohoto důvodu již na počátku zavádění IRZ na národní úrovni nechalo MŽP zpracovat několik dílčích podkladů pro shromáždění ucelených informací o příslušných látkách či skupinách látek, kterých se problematika IRZ týká. IRZ obsahuje informace o všech druzích úniků/přenosů, avšak ne každá látka je z objektivních příčin sledována ve všech únicích/přenosech. Konkrétně se jedná o úniky do ovzduší, vody a půdy a o přenosy v odpadních vodách, v odpadech a také přenosy množství odpadů, ale těch se tato problematika netýká.

Vzhledem k tomu, že některé studie časově vznikaly před zavedením IRZ (tj. kolem roku 2004, který byl vůbec prvním ohlašovacím obdobím), nejsou poskytované informace v mnoha ohledech zcela aktuální, přesné či nezohledňují výsledky posledních vědeckých zjištění. Informace uvedené v těchto podkladech byly zpracovány do tzv. karet látek, které obsahují rozdělené do logických částí jednotlivé aspekty spojené s vlastnostmi předmětných látek nebo jejich skupin. Konkrétně se jedná o následující části:

- Základní informace;
- Ohlašovací prahy pro úniky a přenosy pro ohlašování do IRZ/E-PRTR;
- H- a P-věty;
- Základní charakteristika;
- Použití;

- Zdroje úniků;
- Dopady na životní prostředí;
- Dopady na zdraví člověka, rizika;
- Celkové zhodnocení nebezpečnosti z hlediska životního prostředí;
- Způsoby zjišťování a měření;
- Další informace, zajímavosti;
- Informační zdroje;
- Vývoj ohlašovaného množství za posledních 5 let (kg/rok);
- Vývoj počtu ohlašovatelů za posledních 5 let.

Podle tohoto schéma jsou zpracovány informace k jednotlivým látkám. Jen v některých případech nejsou uvedeny vybrané kapitoly. Na webových stránkách IRZ (<https://www.irz.cz/node/20>) jsou tyto informace poskytovány ve formátu *.pdf, avšak z důvodu potřeby jejich aktualizace budou příslušné soubory poskytnuty zhotoviteli ve formátu *.doc či *.docx.

Ačkoliv došlo za poslední roky k dílčím úpravám poskytovaných informací, vzhledem ke skutečnosti, že se ve velké části jedná o vysoce odbornou činnost vyžadující odpovídající kvalifikaci, přehled a zkušenosti, je nutné tuto aktualizaci svěžit renomovanému zhotoviteli. Některé informace bude tedy potřeba pouze zkontrolovat a případně opravit či upravit, jiné aktualizovat a dle dostupných možností i rozšířit. Přehled prací u jednotlivých kapitol je následující (**netýká se látek nově přidávaných, jelikož u nich je nutné připravit celé podklady, a nikoliv jen provést jejich aktualizaci**):

Sekce	Požadovaná činnost ²
Základní informace	Zkontrolovat a případně opravit
Ohlašovací prahy pro úniky a přenosy pro ohlašování do IRZ/E-PRTR	---
H- a P-věty	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat.
Základní charakteristika	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat.
Použití	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat a rozšířit o nové informace.
Zdroje úniků	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat a rozšířit o nové informace.
Dopady na životní prostředí	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat a rozšířit o nové informace.
Dopady na zdraví člověka, rizika	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat a rozšířit o nové informace.
Celkové zhodnocení nebezpečnosti z hlediska životního prostředí	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat a rozšířit o nové informace.
Způsoby zjišťování a měření	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat a rozšířit o nové informace.
Další informace, zajímavosti	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat a rozšířit o nové informace.
Informační zdroje	Zkontrolovat a případně opravit/aktualizovat a rozšířit o nové zdroje (i ty, které nebudou přímo využity v předchozím textu).
Vývoj ohlašovaného množství za posledních 5 let (kg/rok)	---
Vývoj počtu ohlašovatelů za posledních 5 let	---

² --- - Kapitulu není potřeba jakýmkoliv způsobem kontrolovat, upravovat, aktualizovat či rozšiřovat, jelikož se jedná výhradně o záležitost, která je spravována vlastními silami.

Zhotovitel bude mít k dispozici veškeré podklady, z kterých současné textové znění převážně vychází. Jedním z požadavků je rovněž zachování stávajícího formátování jednotlivých karet látek, a to včetně zachování funkčnosti veškerých stávajících odkazů a v případě vytvoření nových rovněž provést příslušné formátování. Výstupem by měla být karta látky, která by po její konverzi na formát *.pdf mohla bez dalších úprav zveřejněna na webu IRZ a nahradila tak příslušnou stávající kartu látky. Rovněž preferujeme provádění úprav textů formou sledování změn.

Výčet látek, pro které se požaduje aktualizace

Pořadové č. dle E-PRTR a NV č. 145/2008 Sb.	Číslo CAS	Název ohlašované látky či skupiny látek (dle E-PRTR a NV č. 145/2008 Sb.)
63		Bromované difenylethery (PBDE)
64		Nonylfenol a nonylfenol ethoxyláty (NP/NPE)
65	100-41-4	Ethylbenzen
66	75-21-8	Ethylenoxid
67	34123-59-6	Isoproturon
68	91-20-3	Naftalen
69		Sloučeniny organocínů (jako celkové Sn)
70	117-81-7	Di-(2-ethyl hexyl) ftalát (DEHP)
71	108-95-2	Fenoly (jako celkové C)
72		Polycyklické aromatické uhlovodíky (PAH)
73	108-88-3	Toluen
74		Tributylcín a sloučeniny
75		Trifenylcín a sloučeniny
76		Celkový organický uhlík (TOC) (jako celkové C nebo COD/3)
77	1582-09-8	Trifluralin
78	1330-20-7	Xyleny
79		Chloridy (jako celkové Cl)
80		Chlor a anorganické sloučeniny (jako HCl)
81	1332-21-4	Azbest
82		Kyanidy (jako celkové CN)
83		Fluoridy (jako celkové F)
84		Fluor a anorganické sloučeniny (jako HF)
85	74-90-8	Kyanovodík (HCN)
86		Polétavý prach (PM ₁₀)
87	1806-26-4	Oktylfenoly a oktylfenol ethoxyláty
88	206-44-0	Fluoranthren
89	465-73-6	Isodrin
90	36355-1-8	Hexabromobifenyl
91	191-24-2	Benzo(g,h,i)perylene
92	100-42-5	Styren

93	50-00-0	Formaldehyd
		Černý uhlík (Black Carbon)
		Polétavý prach (PM2,5)

Výběr zdrojů informací

Právní předpisy ČR

Zákon č. 25/2008 Sb., o integrovaném registru znečišťování životního prostředí a integrovaném systému plnění ohlašovacích povinností v oblasti životního prostředí a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

Nařízení vlády č. 145/2008 Sb., kterým se stanoví seznam znečišťujících látek a prahových hodnot a údaje požadované pro ohlašování do integrovaného registru znečišťování životního prostředí, ve znění pozdějších předpisů.

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 108/2009 Sb.m.s., o sjednání Protokolu o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek.

Právní předpisy Evropské unie

Rozhodnutí Rady 2006/61/ES ze dne 2. prosince 2005 o uzavření Protokolu EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek jménem Evropského společenství.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 ze dne 18. ledna 2006, kterým se zřizuje evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (Text s významem pro EHP)³.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1010 ze dne 5. června 2019 o sladění povinností podávání zpráv v oblasti právních předpisů souvisejících s politikou životního prostředí a o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 a (EU) č. 995/2010, směrnic Evropského parlamentu a Rady 2002/49/ES, 2004/35/ES, 2007/2/ES, 2009/147/ES a 2010/63/EU, nařízení Rady (ES) č. 338/97 a (ES) č. 2173/2005 a směrnice Rady 86/278/EHS (Text s významem pro EHP)⁴.

Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2019/1741 ze dne 23. září 2019, kterým se stanoví formát a četnost údajů, které mají členské státy poskytovat pro účely ohlašování podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006, kterým se zřizuje evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (oznámeno pod číslem C(2019) 6745) (Text s významem pro EHP)⁵.

Mezinárodní úmluvy

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters (Aarhus Convention). Aarhus, Denmark, 25. 6. 1998.

Protocol on Pollutant Release and Transfer Registers. Fifth „Environment for Europe“ Ministerial Conference, Kiev, 21-23 May 2003.

Další zdroje

³ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/CS/TXT/?uri=CELEX%3A32006R0166>

⁴ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/CS/TXT/?uri=CELEX:32019R1010>

⁵ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/CS/TXT/?uri=CELEX:32019D1741>

European Commission: *Guidance Document for the implementation of the European PRTR*. Brussels, November 2006.

Hlavatý, E.: *Příručka pro ohlašování do IRZ za rok 2017*. MŽP, 2018, Praha.

Hlavatý, E., Vytopilová, M.: *Integrovaný registr znečišťování životního prostředí – Podklad pro novelu nařízení vlády o IRZ*. MŽP, 2019, Praha.

Ministerstvo životního prostředí: *Návod k implementaci Protokolu o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek*. MŽP, Praha, 2008.

United Nations Economic Commission for Europe: *Guidance on Implementation of the Protocol on Pollutant Release and Transfer Registers*, New York and Geneva, 2007.

Internet

Integrovaný registr znečišťování životního prostředí – <http://www.irz.cz/>; <http://irz.cenia.cz>

Evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek (E-PRTR) – <http://prtr.ec.europa.eu>

Protokol o PRTR - <http://www.unece.org/env/pp/prtr.htm>

ISPOP – <http://www.ispop.cz>